

Eton College King's Scholarship Examination 2014

FRENCH

(One and a half hours)

This paper consists of five questions. You must answer ALL the questions, and complete the first four in an hour. The time taken to read the passage for Question 5 is in addition to the one and a half hours given for the paper. Your answers to Questions 1 to 5 should each be written on a separate piece of examination stationery.

Do not turn over until told to do so.

Answer questions 1 a), b) and c) on a single sheet of examination stationery.

1. **USE OF FRENCH (10 marks).** You are advised to spend no more than ten minutes on this question.

a) Translate the following verb forms into French, using the verb that is given in brackets:

1. I call (*appeler*)
2. They receive (*recevoir*)
3. We laugh (*rire*)
4. They will become (*devenir*)
5. You will be able to (2nd person singular) (*pouvoir*)
6. We were finishing (*finir*)
7. He was painting (*peindre*)
8. I have taken (*prendre*)
9. They would have known (*savoir*)
10. She had said to herself (*se dire*)

b) Write down the word which is missing from each of the following ten gaps. In each case you will write a single word, as in the examples set out below:

Examples : *Où est (le) parapluie ? Est-ce que je l'(ai) perdu ?*
 Elle (en) a pris deux dans (son) sac à main.

Bien qu'elle (1) vieille elle peut marcher (2) aide.

Elle habite (3) Portugal mais elle se souvient (4) la France.

Je (5) ai demandé s'il allait partir (6) dire au revoir.

Elle s'intéresse (7) la musique mais elle ne joue pas (8) piano.

Il a pris mon parapluie (9) sortant car il a oublié le (10).

c) *Look at the examples set out below:*

*Quand je serai plus vieux, je serai professeur.
(or) j'achèterai une Renault.*

*Où sont les disques que j'ai mis sur la table ?
(or) que j'ai achetés hier ?*

Now use your imagination to complete the following sentences in French:

Elle est arrivée sans.....

La chemise que.....

S'il me l'avait demandé.....

Avant que.....

Tout en chantant.....

2. READING COMPREHENSION (25 marks)

To be written on a new sheet of examination stationery.

Read the following passage carefully and then answer questions (a) – (q) **IN ENGLISH**. Your answers must be based on the information contained in the text.

Chantal May, présidente du comité du Gard de la Fédération française d'éducation physique et de gymnastique volontaire, a lancé un programme innovant pour les personnes victimes du cancer.

Une élève au joli foulard posé sur la tête, une autre qui peine à lever les bras : dans ses cours de gymnastique classique, Chantal May repère régulièrement ces femmes atteintes par la maladie qui tentent, **malgré l'épuisement (m)**, de préserver leurs activités quotidiennes. Devenue présidente du comité du Gard de la Fédération française d'éducation physique et de gymnastique volontaire (EPGV), elle a donc choisi de **lancer un programme (n)** innovant, déjà expérimenté dans d'autres départements : les ateliers Gym après cancer. Dès la semaine du 13 janvier, ce cycle de trois mois s'ouvrira à Nîmes au fil de deux rendez-vous hebdomadaires : "Le vendredi, de 9 à 10 heures, dans une salle de la rue des Chassaintes, des séances spécifiques permettront de récupérer de la souplesse, d'acquérir de la musculation. Ensuite, le mercredi de 14 h 30 à 15 h 30, dans les jardins de la Fontaine, place à la marche active pour travailler l'endurance." Deux animatrices **ont déjà été formées (o)** à cette "pédagogie différenciée", s'adaptant à chaque personne. En filigrane, la certitude de la présidente et de son équipe est que "l'activité physique est l'un des meilleurs traitements. Il a été prouvé qu'une pratique entraîne une diminution du risque de récurrence de 67 % pour le cancer du sein et de 61 % pour le cancer du colon. Cela permet de lutter contre la fatigue due aux traitements et la dépression." Ciblant les femmes et hommes chez qui la maladie a été diagnostiquée, ces ateliers, organisés en petits groupes de dix à douze élèves, sont accessibles durant les soins, mais également après. Et **nul besoin d'être (p)** un sportif accompli. Après avoir obtenu **le soutien de la Ville (q)**, qui offre l'accès à la salle de la rue des Chassaintes, la présidente du comité du Gard a décroché une subvention auprès du Crédit Mutuel, tout en rêvant de la mise à disposition d'un lieu au CHU : "Nous avons opté pour une cotisation réduite. Si les patients sont touchés par cette démarche, nous envisageons d'envoyer des animatrices en formation et de créer des ateliers dans d'autres villes : actuellement, nous regroupons, dans le Gard, 140 clubs et 12 000 adhérents."

- (a) How is the first pupil described? [2]
(b) And the second? [2]
(c) What are these women trying to do? [1]
(d) The classes run for three months, but how often will they take place? [1]
(e) What is the aim of the classes which take place from 9.00 to 10.00? [2]
(f) And from 14.30 to 15.30, what will be the activity and its aim? [2]
(g) Taking part in these classes reduces the risk of the illness coming back for what kinds of cancer? [2]
(h) Why are some patients suffering from tiredness? [1]
(i) The classes are aimed at men and women diagnosed with cancer. At what stage in their [2]
(j) What is the role of Crédit Mutuel? [1]
(k) The patients will have to pay a contribution. What does the President want to do with the money? [3]
(l) What does the number 12,000 indicate? [1]
(m) – (q) What do you think the words or phrases in bold italics mean? [5]
You may explain or translate them.

3. *TRANSLATION (25 marks)*

To be written on a new sheet of examination stationery.

Translate into English, paying attention to the style as well as the accuracy of your translation.

UN FAUX CHAUFFEUR DE CAMION

Un homme d'une cinquantaine d'années a été interpellé mardi par les policiers de la direction de la sécurité publique de la Haute-Corse.

Il est soupçonné d'avoir commis entre le 6 mars 2012 et le 29 novembre 2013 dans la région de Bastia sept délits d'abus de confiance au préjudice de personnes âgées. Selon l'enquête de police, le stratagème était simple.

L'individu se présentait au domicile de ces personnes âgées et prétextait une panne d'essence de son camion. Il demandait alors de l'argent en espèces afin de pouvoir faire le plein. Sauf que bien sûr, cet homme, qui n'avait pas de permis de conduire, ne restituait pas l'argent en question.

Une fois, alors que l'une de ses victimes, âgée de 96 ans, ne lui tendait que 10 euros, il s'était emparé de son porte-monnaie qui contenait 70 euros.

Quelques semaines plus tard, il avait, sur un ton jugé menaçant par une dame âgée de 75 ans, réclamé 400 euros et réussi à s'en faire remettre 300. Les policiers de la sécurité publique ont réussi à établir un signalement du suspect, celui d'un homme chauve de corpulence normale et mesurant 1,70 m.

4 *TRANSLATION INTO FRENCH (10 marks)*

Write your answers on a new sheet of examination stationery.

(Remember that the Reading Comprehension and the Translation provide almost all the words and structures that you will need.)

- (a) After having found the purse with cash he gave it back to the pupils.
- (b) The old lady was known in the town: she didn't have a driving licence.
- (c) The best treatment for people with this illness is to do daily activities at home.
- (d) The bald man had run out of petrol, but was helped by the police.
- (e) We plan to create teams who will ask for money in other towns.

5. *REPRODUCTION STORY (30 marks)*

To be written on a new sheet of examination stationery.

The story will be read to you twice. You may not take notes during the reading. You should aim to reproduce the story in about 120-130 words of French, and you will be marked for the style as well as the accuracy of your version.

THE WONDERFUL WAVE

petit frère – maladie – symptômes – le médecin – diagnostic –
l'hôpital – la maladie s'aggrave – décision des parents – nouveau diagnostic
opinion de Jeanne – l'hôpital encore – récupération de Romain – rôle de sa sœur –
chose étrange – la plage – la vague – réaction des parents – conséquences pour Romain